

KII FOR FECAL WASTE MANAGEMENT (FWM): Schools and Hospitals

Containment

1. What kind of fecal waste facility (toilets) do members of your institution (school/hospital) use? *(Probe for the toilet types, functionality of facilities, preferred facility and why, responsibility for the facility construction, structural integrity of the facility, facility that has more challenges, surface containment of facilities.)*
Je ni aina gani ya vyoo ambavyo hutumika shuleni/hospitalini? (Chunguza Zaidi aina zote za vyoo zikijumulisha zile zisizo za kawaida: Aina zipi sanasana huwa zinajengwa/zinatumiwa? Kwa nini watu wanapendelea aina hizo za vyoo? Nani huhusika katika huo ujenzi wa vyoo? ; hizo vyoo huwa na usalama wa kutosha kutumia kiujenzi na kuficha uchi wa mtu?; Aina zipi za choo ziko na changamoto mingi kujenga au kutumia?; Vyoo zenyewe ziko na urefu gani kuenda chini/ndani?)
2. What challenges do people(students/patients/workers/teachers) face in accessing toilet facilities in the institution? *(Probe on access due to distance or access night/very early morning, options that are used if access is impossible; which group of people have more challenges in access,)*
Tafadhali nieleze kuhusu changamoto zinazokumbana na watu waweze kufika/kutumia vyoo; (Chunguza: Kwa siku pengine kuna wakati ni tatizo kufikia/kutumia choo zenyewe na watu huchukua hatua zipi kujisaidia?; Kundi gani la watu wako na changamoto zaidi kufikia/kutumia vyoo zenyewe; Hatua zipi zimechukuliwa kusaidia hilo kundi?)
3. Is the institution (school/hospital) connected to the sewer network? *Are institutions around connected to sewer? (Probe when connection happened; who did connection, why are some not connected to the sewer; whether they prefer connectivity to sewer; is onsite a better option?)*
Je shule/hospitali mwenu mnatumia bomba la kusafirisha maji taka ('sewer')/ mfereji wa maji chafu. Hospitali/shule majirani wameunganishwa na sewer?. (Chunguza: ziliunganishwa lini na kina nani walihusika kuunganisha?; Na kwa nini zingine bado hazijaunganishwa ?; Na nyinyi mngpendelea kuunganishwe sewer shuleni/hospitali mwenu au Mnapendelea hali hio ya kutounganishwa na mfereji wa maji chafu?; Kwa nini mnapendelea/ kutopendelea?

Emptying

4. How often do your toilet facilities fill up? *(Probe for time it takes to fill, factors associated with filling, whether the waste is left to overflow, frequency of overflow, whether toilet is emptied and if not emptied what happens).*
Je ni mara ngapi vyoo vilivyo humu (shuleni/hospitalini) huwa zinajaa? (Chunguza : huwa unachukua kipindi cha muda gani kujaa; mambo gani huwa vinahusishana na vyoo vyenyewe kujaa polepole au haraka? kama kinyesi huachiliwa kijae hadi kifurike, mara ngapi kufurika kunafanyika, na kama kinyesi huwa kinatolewa kutoka kwa choo na kama haitolewi ni nini kinafanyiwa kinapojaa).

- a. Who empties the toilet facilities? (*Probe on manpower that does emptying, whether the work needs skills, if skills are needed probe for the specific skills, emptying process; effectiveness of emptying process; preferred gender and age to work as emptier and why; motivating factor for the work.*)

Kama kinyesi huwa kinatolewa kutoka kwa vyoo, nani huwa anafanya hiyo kazi? (Chunguza kuhusu watu wanahusika na kazi ya kutoa kinyesi; kazi yenyewe kuna ujuzi inahitaji?Ujuzi upi maalum unahitajika?; huwa wanafanya kazi yenyewe kiviipi haswa kuanzia kutoa kwa choo hadi kupelekwa kumwagwa?;Na ufanisi wenyewe wa kutoa na kuenda kumwaga huwa umekamilika au uko na kasoro Fulani? kasoro zenyewe ni zipi? ; Ni watu wa jinsia ipi sanasana huwa wanahusika na umri wao ni upi? Pengine mnaona ni kwa nini hio jinsia na umri huo ndo wanahusika na hio kazi? Huwa wako na motisha ipi kufanya hio kazi?).

5. What is the cost for emptying? (*Probe; cost of resources, who meets the costs; whether the cost is affordable*) Kutoa na kumwaga kinyesi uko na gharama ipi? (Chunguza gharama ya kutoa hicho kinyesi; nani huwa analipa; kama malipo ni nafuu?

Transportation and Waste Disposal

6. How is the emptied waste transported? (*Probe on modes of transport, preferred mode and why, efficiency of transportation.*)

Kinyesi kinachotolewa kwa vyoo huwa kinasafirishwa kwa njia gani (Dadisi, njia za usafiri, njia iliopendekezwa na kwa nini, ufanisi wa usafiri).

7. Where is the emptied waste taken to? (*Probe on whether dumping occurs within the community- for why emptied from within and without the community; why are people disposing off fecal waste in community environment or otherwise; probe for distance to the official disposal point).*

Hiki kinyesi huwa kinapelekwa wapi?(Dadisi kama hiki kinyesi huwa hutupwa katika jamii; sababu zinazofanya kutupwa kwa kinyesi panapotupiliwa; umbali wa mahali palipotengwa pa kutupiliwa kutoka kijijini mwao).

Impact on health

8. What are the common health issues you can link to leakages, flying toilets, transportation and dumping of fecal waste in the community? (*Probe for type of diseases, environmental health, who is most affected by these health issues; probe for immediate and long term risks*)

Ni athari gani za kiafya ambazo mnaweza husisha na utupaji, usafirishaji na umwagaji wa kinyesi katika jamii yenu? (Dadisi: nani anayeathiriwa sana; husababisha madhara yepi katika mazingira?; kina nani sanasana huwa wanahadhirika na maradhi haya?;Kwa nini unadhani haya maradhi yanasababishwa na tuli yokutajia?; Maradhi/magonjwa gani hukumba watu kwa haraka ?; gani hujitokeza baada ya muda mrefu?

- a) Discuss the measures that have been taken to deal with these challenges (at community, individual, government levels, NGOs- discuss for all the challenges mentioned in questions above).

Tuzungumzie juu ya hatua ambazo imechkuliwa ili kukabiliana na changamoto tuliyoazungumzia awali (Chunguza zaidi kuhusu changamoto ambazo huenda walikumbana nazo).

End-usage/ recycling

9. What uses can human excreta be put into? (*Probe for willingness to handle; cultural and religious concerns on handling waste; willingness to purchase products made from human excreta and reasons for their response*).

Niambie njia ambazo kinyesi cha binadamu kinaweza tumika. (Dadisi nia ya kugusa/kufanya kazi na kinyesi, msimamo wa mila/tamaduni/desturi zenu au maadili ya kidini kuhusu kinyesi cha binadamu. kununua bidhaa zinazotokana na kinyesi cha binadamu; Ikiwa hakuna matumizi yoyote, uliza ni kwa nini.)

Strategies in fecal waste management

10. What strategies have been adopted to enhance fecal waste management in your school/hospital (neighbourhood)? (*Probe for individual strategies, community, government, NGOs, general strategies; whether there are current projects to expand sewer or onsite sanitation*)

Ni mikakati ipi imepitishwa ili kuimarisha usimamizi wa taka la kinyesi shuleni/hospitalini? (Chunguza, mikakati ya kibinafsi, ya kijamii, ya serikali, ya mashirika yasiyo ya kiserikali na pia mikakati ya jumla: ikiwa kuna mikakati ya sasa ya kupanua mifereji/ bomba la maji taka/'sewer' au usafi wa hapo wa mazingira).

11. What strategies should be put in place to improve the current status of Sanitation in your community? (*Probe for what should be done by individual, community, government, NGOs; general strategies*).

Ni mikakati ipi inapaswa kuwekwa ili kuboresha hali ya sasa ya usafi wa mazingira shuleni/hospitalini? (Chunguza: Nini kinafaa kufanywa na watu binafsi, jamii, serikali, mashirika yasiyo ya kiserikali; na mikakati ya jumla.

12. Do you think fecal waste management in your school /hospital is good (probe for reasons) (*Je unahisi usimamisi wa taka la kinyesi uko dhabithi/nzuri humu shuleni/hospitalini; kwa nini?*)